



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen

---



*«L'embuscade de Charles Deschamps de Boishébert II», de Mario Doucette, 2011.  
(Œuvre de la Collection de la GALRC, achetée avec l'appui du Conseil des arts du Canada et le Fonds Cohen).*

# Rapport annuel

Présenté au Sénat académique

---

Nisk Imbeault

Directrice-conservatrice

**Juin 2012**

## 1. BILAN

Au-delà de la programmation annuelle d'expositions présentées dans ses salles, la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen (GALRC) a été active sur plusieurs fronts, contribuant au développement des arts visuels par l'entremise de projets de recherches et de publications et d'activités publiques visant une meilleure connaissance et compréhension des pratiques artistiques contemporaines, incluant des activités s'adressant aux enfants. Une réflexion visant à renforcer la structure et les outils organisationnels de la GALRC a aussi été amorcée au cours de l'année et se poursuivra en 2012-2013.

### a) Objectifs fixés en 2011-2012 et résultats obtenus

Maintenir la qualité de la programmation en assurant un financement adéquat : Du financement public de diverses sources a rendu possible la réalisation de trois projets d'envergure :

- *À l'ombre d'Évangeline*, une résidence d'artiste regroupant trois artistes et proposant une exposition du travail réalisé. (Appuyé par le Conseil des arts du Canada);
- *jè-st'*, festival d'art performatif et d'intervention lors duquel six artistes et collectifs d'artistes du Nouveau-Brunswick, du Québec et de l'Ontario ont présenté des manifestations artistiques dans l'espace public. (Appuyé par le Conseil des arts du Canada);
- Une série d'activités autour de l'œuvre de l'artiste Garry Neill Kennedy (Halifax) dont une exposition proposant un retour sur plus de 40 ans de production, intitulée *Garry Neill Kennedy : Œuvres photographiques, 1969-2011* et accompagnée d'une conférence d'artiste, d'une visite commentée de l'exposition et d'un catalogue. Conjointement à l'exposition, Garry Neill Kennedy a été invité à participer à une résidence d'artiste à l'Atelier d'estampe Imago où il a animé un atelier sur le livre d'artiste. (Appuyé par le Conseil des arts du Canada et le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick).

Par l'entremise d'une attribution de fonds supplémentaires accordés à la Galerie d'art et au Musée acadien, des équipements audio-visuels élevant la qualité des présentations qui y ont lieu ont été installés dans l'amphithéâtre.

Initier ou appuyer des projets de commissariat, de recherche et d'écriture : Au cours de l'année de programmation, deux des quatre expositions ont été montées par des commissaires invités, trois résidences d'artistes ont été accueillies et deux publications ont été réalisées :

- Exposition *Fabriquer des nuages : Six artistes en estampe actuelle*. Commissaire : Jennifer Bélanger;
- Publication *Fabriquer des nuages : Six artistes en estampe actuelle* fait l'objet d'une réflexion sur les nouvelles pratiques en estampe;
- Résidence (autodirigée) de Valérie LeBlanc. Réalisation de CAMÉO, une recherche et la production d'une œuvre qui explore le processus créatif;
- Résidence *À l'ombre d'Évangeline* : Maryse Arsenault (Moncton), Jean-Denis Boudreau (Moncton) et Stefan St-Laurent (Ottawa) ont été invités à réfléchir à la fabrication des mythologies culturelles et à revoir la construction de l'identité acadienne.
- Exposition *Paradjanov : Le réel imaginaire*. Commissaires : Zaven Sargsyan, conservateur en chef du Musée Paradjanov, Sylvia Kasparian, directrice artistique du Festival arménien de Moncton et Nisk Imbeault, directrice-conservatrice de la GALRC;
- Résidence d'artiste de Garry Neill Kennedy et atelier sur le livre d'artiste;
- Publication *Garry Neill Kennedy : Oeuvres photographiques, 1969-2011* porte un regard sur l'élément photographique de la pratique conceptuelle de Garry Neill Kennedy.

La GALRC a aussi présenté plusieurs conférences et discussions publiques :

- Conférence de commissaire : Jennifer Bélanger présente *Fabriquer des nuages*
- Conférence d'artistes et table-ronde : Maryse Arsenault, Jean-Denis Boudreau et Stefan St-Laurent présentent leur démarche et discutent de leur projet de recherche pour *À l'ombre d'Évangeline*
- *Living Art, de l'interaction à la relation*, une conférence de Florent Aziosmanoff (France)
- *Dispositifs audio vidéo et enjeux narratifs*, une conférence de Nicole Benoit (Québec)
- Conférence d'artiste : Julie Lequin (Montréal)
- Conférence d'artiste : Garry Neill Kennedy (Halifax)

- Conférence de commissaire : Sarah Fillmore présente l'œuvre de Jacques Hurtubise (Québec/Cape-Breton)

Poursuivre le projet de publication *Histoire de l'art acadien* : Ce projet de publication se poursuit dans la prochaine année, ayant reçu l'appui du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick (documentation) et de la Fondation Sheila Hugh MacKay (pour le volet recherche). Le comité d'édition qui regroupe Herménégilde Chiasson, Mario Doucette, Nisk Imbeault, Isabelle MacKee Allain (par intérim; a remplacé Marie-Linda Lord) et Maurice Basque, a tenu cinq rencontres en 2011-2012. Des discussions sont en cours avec Gooselane Editions pour l'impression et la réalisation d'une version anglophone.

Tenir un exercice de «vision, mission et valeurs» : Le rapport du consultant sur l'historique et les rôles de la GALRC sera terminé à la fin mai 2012. Il aurait été souhaité qu'une session de vision commune puisse être tenue au printemps 2012, mais elle devra être remise à l'hiver 2013 (janvier ou février 2013). Un ou une consultante sera embauchée à l'automne pour préparer cette rencontre.

Maintenir les partenariats établis et initier de nouvelles collaborations : Dans le but d'appuyer les initiatives du milieu des arts visuels et de croître le rayonnement de l'organisme, la GALRC participe activement (particulièrement depuis 2010) dans l'élaboration de projets en partenariat avec d'autres organismes dont ceux-ci réalisés en 2011-2012 :

- L'exposition *Fabriquer des nuages* est issue d'une collaboration avec l'**Atelier d'estampe Imago** et la **Printmakers Association of Nova Scotia**;
- L'événement *jè-st', festival d'art performatif et d'intervention*, est mis sur pied par trois organismes des arts visuels à Moncton, soit, la **Galerie Sans Nom**, l'**Atelier d'estampe Imago** et la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen. Cet événement a aussi impliqué la collaboration de la **Ville de Moncton**;
- Quelques initiatives de promotion ont été entreprises avec le **Musée acadien**, notamment l'organisation d'une Journée portes-ouvertes dans le cadre de la *Fête de la culture*, événement pancanadien de sensibilisation aux arts et à la culture et la tenue de vernissages conjoints;
- Participation à la programmation du **Festival arménien de Moncton** en présentant l'exposition *Parajanov : Le réel imaginaire* en collaboration avec le **Musée Paradjanov**, et en accueillant la soirée d'ouverture du festival;
- Présentation de la conférence *Living Art, de l'interaction à la relation* par Florent Aziosmanoff offerte par le **Consulat général de France**;
- Présentation de l'exposition *Top 30* dans le cadre du Volet Arts médiatiques du **Festival international du cinéma francophone en Acadie**
- L'édition de l'anglais et une part du financement de la publication sur l'œuvre photographique de Garry Neill Kennedy ont été assurés par **PLATFORM, Centre for Photographic + Digital Arts** (Winnipeg)
- La présentation d'une série de documentaires sur l'art conceptuel a été réalisée avec la collaboration de la **Galerie d'art de l'Université Dalhousie** (Halifax).

La GALRC contribue aussi au développement de projets communs, soit :

- La publication d'un livre sur *Histoire de l'art acadien* (à venir) en partenariat avec l'**Institut d'études acadiennes**
- La mise sur pied du **Symposium art/nature : Moncton, 2012** (à venir à l'automne 2012) en partenariat avec le **Département des arts visuels de l'Université de Moncton**, l'**Association acadiennes des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick** et le comité du **Parc écologique du Millénaire**.

Assurer le rayonnement de la galerie et de ses activités (dans la région et dans l'ensemble du pays) : Diverse initiatives sont mises en place afin de rejoindre les divers publics de la GALRC (communautés universitaires et artistiques, publics local, régional et national, partenaires)

- Participation active au sein de l'Association des groupes en arts visuels francophones qui voit au positionnement du secteur des arts visuels de la francophonie canadienne;
- Journées portes ouvertes du Pavillon Clément-Cormier organisé dans le cadre de la Fête de la culture;
- Organisation d'un événement d'art public, *jè-st'*, se déroulant dans divers lieux de la Ville de Moncton;
- Entente de promotion sur le Portail Art Actuel qui assure à la galerie une visibilité à l'année, la diffusion de ses communications et des encarts promotionnels gratuits, deux fois l'an;

- Distribution gratuite des publications aux institutions de recherche en arts visuels et aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

#### **b) Mandat de la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen**

Mandat : Collectionner, présenter et interpréter des œuvres d'art réalisées par des artistes contemporains avec un regard particulier sur les artistes acadiens.

Les activités de la galerie sont guidées par les orientations suivantes :

- Contribuer à l'avancement des arts visuels en Acadie par des activités de présentation, d'interprétation, de recherche, de collection, de documentation et de promotion;
- Participer au développement des connaissances dans le domaine de l'art visuel contemporain;
- Appuyer l'enseignement, l'apprentissage et la recherche en arts visuels;
- Favoriser l'épanouissement artistique et culturel de la société acadienne.

#### **c) Ressources humaines et infrastructure de RDC**

Directrice-conservatrice : Nisk Imbeault

Secrétaire administrative (ressource partagée avec le Musée acadien) : Nicole LeBlanc

Technicienne (ressource partagée avec le Musée acadien) : Angèle Cormier

Guides-interprètes et animateurs d'ateliers : emplois étudiants à temps partiel

La Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen partage le Pavillon Clément-Cormier avec le Musée acadien de l'Université de Moncton dans lequel se trouve une réception et les bureaux administratifs. La Galerie d'art gère un espace d'exposition étalé sur trois salles connexes et a accès à une petite salle médiatique de trente places qui comprend de nouveaux équipements audio-visuel installés cette année. La Galerie se sert aussi d'une salle de documentation dans laquelle se trouve le Centre de ressources en arts visuels, un atelier d'artiste pour les résidences et les ateliers jeunesse et d'un atelier pour l'entretien des œuvres de la collection, les divers besoins d'installation des expositions et la gestion du service de prêt d'œuvres.

Bien que la GALRC bénéficie d'un bâtiment conçu sur mesure, sa construction date de 1980 et dans l'avenir rapproché, l'organisme aura des défis importants en termes d'espace de rangement de la collection qui se situe à près de 1000 œuvres. Dans la prochaine année, il sera nécessaire d'étudier l'élaboration d'un plan pour l'agrandissement et un meilleur aménagement des espaces de rangement.

Vu l'ampleur des espaces et le nombre accru des activités et des fonctions de la Galerie d'art et du Musée acadien, les besoins en terme de ressources techniques dépassent largement les ressources qui sont à notre disposition. Il serait de mise d'étudier la possibilité de créer un second poste pour l'appui technique, créant ainsi une ressource technique à temps plein pour chacune des deux institutions.

#### **d) Activités de RDC**

- **Programmes et projets principaux**

Plusieurs projets de recherche et de création figurent dans la programmation de la GALRC. La plupart des expositions sont composées par des commissaires, ce qui implique une recherche sur le travail du ou des artistes présentés. Cette recherche est transmise dans le matériel didactique et lors de conférences ou de présentations publiques accompagnant l'exposition. Lorsque propice, certaines expositions ou événements font l'objet d'une publication qui permet de contextualiser le travail des artistes et d'élargir les connaissances en arts visuels.

La GALRC accueille aussi des résidences d'artistes de façon ponctuelle et afin d'enrichir la présentation des expositions et/ou d'en faire bénéficier les étudiants en arts visuels et les jeunes artistes. Les artistes en résidence sont invités à produire un corpus d'œuvres et de présenter leur démarche lors de présentations publiques. Ces artistes peuvent aussi être invités à animer des ateliers pendant leur séjour.

Depuis 1965, la galerie acquiert des œuvres d'art constituant aujourd'hui une importante collection qui, en particulier, fait part de la production acadienne en art contemporain. Cette collection continue de croître par l'entremise d'acquisitions et de dons.

- **Diffusion de la recherche**

Les projets de recherches sont diffusés par l'entremise de mises en expositions, de publications et/ou de conférences publiques. À part l'exposition des finissantes et finissants, toutes les expositions sont accompagnées d'une conférence publique présentée par l'artiste et/ou le ou la commissaire, et lorsqu'approprié, peut faire l'objet d'une publication. Les publications sont diffusées dans le réseau des institutions des arts visuels au Canada et déposées dans les bibliothèques nationales du Canada et du

Québec et chez Artexte, un centre de documentation spécialisé dans les arts visuels. Faute de financement, les expositions ne sont que parfois mises en tournée et présentées dans d'autres institutions. L'exposition *Garry Neill Kennedy : Oeuvres photographiques* sera présentée à Winnipeg en 2013.

#### e) Autres activités

- **Développement international**

La GALRC ne fait pas de développement international, mais est réceptive aux projets de partenariat avec d'autres institutions des arts visuels ailleurs dans le monde, tel l'accueil de l'exposition *Paradjanov : Le réel imaginé* du Musée Paradjanov en Arménie.

- **Services à la collectivité, etc.**

La GALRC propose une programmation d'expositions, ainsi que des activités d'interprétation, contribuant à une meilleure connaissance des arts visuels contemporains et à l'appréciation des nouvelles pratiques. Afin d'assurer l'accessibilité, l'entrée aux expositions et aux activités est gratuite et la galerie est ouverte les fins de semaine.

Au cours de l'été 2011, la GALRC offre pour une seconde saison, une série d'ateliers de création artistique et d'activités d'interprétation des arts visuels à des enfants de 5 à 12 ans. Ces ateliers sont offerts gratuitement, deux fois par semaine, en juillet et août, et sont basés sur l'exposition en montre ainsi que sur les œuvres du Parc écologique du Millénaire de l'Université de Moncton.

La collection fait l'objet d'un service de prêt d'œuvres offertes aux employés de l'Université de Moncton. Ainsi des œuvres d'art moderne et contemporain ornent les lieux publics, les salles de réunion et les bureaux du campus de Moncton. Par contre, la gestion adéquate de ce service exigerait des ressources que la galerie n'a pas et le risque de vol, de perte, d'usure et de bris n'est pas inestimable. Les responsables de la collection sont très soucieuses de ce risque et tentent de le minimiser, mais la gestion de ce service devra être étudiée et revue au moment de revoir les politiques régissant la collection.

La GALRC maintient un Centre de recherche axé sur les arts visuels contenant des publications et catalogues d'exposition, ainsi que des dossiers sur les artistes acadiens et autres du Nouveau-Brunswick. L'outil en ligne, *Artothèque, Survol de l'art contemporain en Acadien*, est une source d'informations sans précédent proposant le profil complet de vingt artistes acadiens : [http://www2.umoncton.ca/cfdocs/artotheque/index\\_FR.html](http://www2.umoncton.ca/cfdocs/artotheque/index_FR.html)

La GALRC peut accueillir d'autres instances universitaires, ainsi que des organismes sans but lucratif des arts et de la culture, pour la tenue de réunions, de réceptions, de tables-rondes, de conférences, d'ateliers et autres, lorsque ceux-ci n'entrent pas en conflit avec ses activités.

De façon générale, la GALRC dessert la communauté en répondant aux nombreuses requêtes qu'elle reçoit et en contribuant son expertise en arts visuels.

#### f) Financement

En 2011-2012, la GALRC a reçu du financement de projets de diverses sources dont le Conseil des arts du Canada (30 200 \$); la Fondation Sheila Hugh MacKay (9 000 \$); le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick (4 850 \$); des programmes d'emploi fédéral (7 964 \$) et provincial (2 713 \$); et de l'Association des groupes en arts visuels francophones (via le programme Coup de pouce - 2 500 \$); ainsi que du financement de fonctionnement du Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine du Nouveau-Brunswick (1 200 \$) pour **un total de 58 427 \$**.

## 2. PERSPECTIVES D'AVENIR

Dans les prochaines années, la GALRC souhaite entreprendre des projets à long terme qui renforcera son fonctionnement et qui contribuera au développement du secteur des arts visuels dans la communauté, soit :

- Étudier les besoins d'entretien de la collection et **monter un plan d'agrandissement de l'infrastructure physique**.
- Voir à la **mise à jour des conditions d'exposition** (éclairage, finition des murs, équipement audiovisuel, etc.)
- Nourrie par un exercice de vision commune et, possiblement, appuyée par un comité consultatif, **réviser et adapter les politiques régissant les activités de collection** (dons, acquisitions, prêts et dés-accession)

- Explorer la possibilité d'**intégrer un programme de stage en commissariat** au fonctionnement de l'organisme.
- Explorer la possibilité de **créer un poste permanent chargé de développer les programmes d'engagement du public** (activités jeunesse, conférences, visites guidées, etc.);
- Entamer des démarches pour **assurer une ressource technique à temps plein** pour l'organisme (poste qui est présentement partagé avec le Musée acadien);
- **Multiplier les sources et augmenter le financement** afin de pouvoir maintenir la qualité des expositions et l'envergure des activités;
- Entamer une réflexion sur l'établissement d'un **Musée d'art contemporain** et du rôle que peut jouer la GALRC dans ce développement.

### 3. OBJECTIFS POUR L'ANNÉE 2012-2013

#### Maintenir la qualité de la programmation :

- En proposant une programmation d'oeuvres expérimentales, innovatrices et qui engagent le public;
- En présentant une exposition proposant un corpus majeur d'un artiste acadien ou du Nouveau-Brunswick;
- Et en explorant d'autres sources de financement.

#### Initier ou appuyer des projets de commissariat, de recherche et d'écriture :

- En réalisant une publication autour des pratiques artistiques qui se manifestent dans l'espace public et de l'événement *jè-st'* présenté en 2011;
- En poursuivant le projet de publication *Histoire de l'art acadien*;
- Et en encadrant un stage en commissariat.

#### Maintenir les partenariats établis et initier de nouvelles collaborations :

- En soulignant le 10<sup>e</sup> anniversaire des Prix artistique Sobey en collaboration avec le Musée des beaux-arts de la Nouvelle-Écosse;
- En présentant le *Symposium d'art/nature* en partenariat avec le Département des arts visuels de l'Université de Moncton et l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick dans le cadre des activités soulignant le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Université de Moncton;
- En participant au volet *Arts Médiatiques* du Festival international du cinéma francophone en Acadie; en réalisant une publication autour de l'événement *jè-st'* en collaboration avec la Galerie Sans Nom et l'Atelier d'estampe Imago;
- Et en poursuivant le projet de publication *Histoire de l'art acadien* en partenariat avec l'Institut d'études acadiennes.

#### Assurer le rayonnement de la galerie et de ses activités dans la région et dans l'ensemble du pays :

- En continuant de développer une programmation qui augmente l'impact des expositions et qui rejoint un nouvel auditoire (activités jeunesse, *Symposium art/nature 2011*, série *Documart*);
- En contribuant à la présentation de l'exposition *Garry Neill Kennedy : Œuvres photographiques, 1969-2011*, à PLATFORM Centre for Photographic + Digital Arts (Winnipeg);
- Et en développant des stratégies afin de rendre le lieu plus accueillant et encourager la participation (signalisation, outils de promotion, etc).

#### Et renforcer la gestion et les outils administratifs de l'organisme :

- En tenant un exercice de «Vision, mission, valeurs»;
- En mettant sur pied un comité consultatif composé de membres de la communauté;
- Et en revoyant les politiques régissant la collection et les pratiques de commissariat.